

# WOMEN FOR YES

@togetheryes\_  
togetheryes.com.au  
#WomenForYes



Women For Yes  
Open Letter  
SCAN TO SIGN

## Women for 'Yes' ('ਹਾਂ' ਲਈ ਔਰਤਾਂ)

## PUNJABI

ਅਸੀਂ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਅਨੁਭਵ ਦੇ ਸਾਰੇ ਖੇਤਰਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਰਾਏ ਅਨੁਸਾਰ ਬੋਲਦੀਆਂ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਔਰਤਾਂ ਵਜੋਂ ਸਮਝਦੀਆਂ ਹਾਂ ਕਿ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਸੰਘਰਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ। ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਅਤੀਤ ਤੋਂ ਜਾਣਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਔਰਤਾਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਮਾਜਿਕ ਅਤੇ ਲੋਕ-ਪੱਖੀ ਸੁਧਾਰਾਂ ਲਈ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅੰਤਰ ਲਿਆਂਦੇ ਹਨ।

ਅਸੀਂ ਦੇ ਸਦੀਆਂ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ ਫਸਟ ਨੇਸ਼ਨਜ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਕੀਤੀਆਂ ਇਤਿਹਾਸਕ ਗਲਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੀਆਂ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਭਰ ਦੀਆਂ Indigenous ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਲਈ ਨਿਆਂ ਲਈ ਲੰਬੇ, ਸਾਹਸੀ ਸੰਘਰਸ਼ ਵਿੱਚ ਅਤੀਤ ਅਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਲੀਡਰਸ਼ਿਪ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕਰਦੀਆਂ ਹਾਂ।

ਸਾਡੇ ਵਿੱਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਕਲਪਨਾ ਹੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਐਬੋਰਿਜ਼ਨਲ ਅਤੇ ਟੋਰੇਸ ਸਟ੍ਰੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਲਈ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇਗਾ - ਪਿਤਾ-ਪੁਰਖੀ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਨੂੰ ਖੋਹਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਬੇਰਹਿਮੀ ਨਾਲ ਮਾਰਿਆ ਗਿਆ; ਬਾਲਗ ਮਰਦਾਂ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਜੰਗਲਾਂ ਵਿੱਚ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ; ਬੱਚੇ ਖੋਹ ਲਏ ਗਏ, ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ ਵੱਖ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ; ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮਾਮੂਲੀ ਅਪਰਾਧਾਂ ਲਈ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ; ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ।

ਨਿਰੰਤਰ ਚੱਲ ਰਹੇ ਸਦਮੇ, ਭੇਦਭਾਵ ਅਤੇ ਕਠਿਨਾਈਆਂ ਦੀਆਂ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਅੱਜ ਵੀ ਚੱਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਮੂਲਵਾਸੀ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਈਆਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਪੋਤੇ-ਪੋਤੀਆਂ, ਦੇਹਤੇ-ਦੇਹਤੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵਨ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪਾ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

ਸਾਡਾ ਭਰੋਸਾ ਤੋੜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

'ਉਲੂਰੂ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਫਰੰਟ ਦਾ ਹਾਰਟ' ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਲਈ ਬਿਹਤਰ ਭਵਿੱਖ ਵੱਲ ਮੂਲਵਾਸੀ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਨਾਂ ਨਾਲ ਚੱਲਣ ਦਾ ਸੱਦਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਤਾਂਘ ਰਹੀਆਂ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੀਆਂ ਹਾਂ ਕਿ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਈ ਔਰਤਾਂ ਨੇ ਨਾਗਰਿਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਰਾਸ਼ਟਰ-ਨਿਰਮਾਣ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਜੋ ਕੁੱਝ ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਪਰ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਕੁੱਝ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਆਸ਼ਾਵਾਦੀ, ਅਗਾਂਹਵਧੂ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ ਹਾਂ, ਇੱਕ ਅਜਿਹਾ ਰਾਸ਼ਟਰ ਜੋ ਮੂਲਵਾਸੀ ਅਤੇ ਗ਼ੈਰ-ਮੂਲਵਾਸੀ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਈਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਸਮਝੌਤਾ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਸਮਝ ਅਤੇ ਵਿਹਾਰਕ ਪਹੁੰਚ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ ਹਾਂ ਜੋ ਮਾਨਤਾ, ਸਤਿਕਾਰ ਅਤੇ ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਦੁਆਰਾ ਸਮਰਥਿਤ ਹਨ। ਅਜਿਹਾ ਨਵਾਂ ਸਮਝੌਤਾ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਈ ਸੰਵਿਧਾਨ ਵਿੱਚ ਫਸਟ ਨੇਸ਼ਨਜ਼ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਅਰਥਪੂਰਨ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣ; ਅਤੇ 'ਵੋਇਸ ਟੂ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ' ਦੇਣ ਨਾਲ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ 'ਵੋਇਸ ਟੂ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ' ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਧਾਰਨ, ਹਾਂ-ਪੱਖੀ ਅਤੇ ਵਿਹਾਰਕ ਸੁਝਾਅ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦੇਖ ਰਹੀਆਂ ਹਾਂ। ਜਦੋਂ ਐਬੋਰਿਜ਼ਨਲ ਅਤੇ ਟੋਰੇਸ ਸਟ੍ਰੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਬਾਰੇ



Authorised by Mary Crooks AO, Victorian Women's Trust, 137A Queens Parade, Clifton Hill, Victoria. Women For Yes is an initiative from Together, Yes in support of an Indigenous Voice to parliament. Together, Yes is a harm prevention campaign by the Victorian Women's Trust as Trustee of the Dugdale Trust for Women & Girls. Artwork by Alkina Edwards for Koorie Women Mean Business and the Victorian Women's Trust (2022) used with permission.